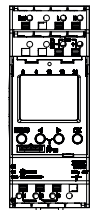


SRCD1COD

Y7-196847

<https://www.eaton.com>
Eaton Industries (Austria) GmbH
Eugenia 1
A-3943 Schrems
AUSTRIA



<http://www.eaton.com/sunrelays>

DE Deutsch

Sicherheit



Montage und Installation ausschließlich durch eine Elektrofachkraft, einer Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, mit Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.



Vor der Montage/Demontage Netzspannung freischalten und Freischaltung sicherstellen.



Anleitung vollständig lesen und beachten.

Vor Inbetriebnahme und Gebrauch des Produkts separate Betriebsanleitung beachten, siehe QR-Code/Internetadresse.

110–230 V~ +10 % –15 % 50–60 Hz	 10 A / 250 V~ cos φ = 0,6	 max. 16 A / 250 V~ cos φ = 1	 min. 10 mA / 230 V~ 100 mA / 24 V~
IP 20		 –25° +55°	

Technische Daten (Digitaler Dämmerungsschalter)

Schaltausgang: das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig

Schaltgenauigkeit: sekundengenau

Gangreserve: 10 Jahre bei +20 °C

Ganggenauigkeit (typisch): ± 0,25 s/Tag (25 °C)

LED-Lampen (< 2 W): 50 W

LED-Lampen (> 2 W): 600 W

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Verschmutzungsgrad: 2

Software: Klasse A

EN English

Safety



Assembly and installation should only be carried out by a qualified electrician, somebody who has completed appropriate professional training and has the knowledge and experience necessary to be able to recognise and avoid the potential dangers posed by electricity.



Before assembly/dismounting, disconnect the power supply and ensure that the parts are no longer live.



Prior to assembly/installation and commissioning, and before using the product, read the separate operating instructions; see QR code/website address.

Technical data (Digital Twilight Switch)

Switching output: switching of choice of phase is permitted

Switching accuracy to the second

Power reserve: 10 years at +20 °C

Time accuracy (typical): ≤ ± 0,25 s/day (25 °C)

LED lamps (< 2 W): 50 W

LED lamps (> 2 W): 600 W

Protection class: II if correctly mounted

Rated impulse withstand voltage: 4 kV

Pollution degree: 2

Software: class A

FR Français

Sécurité



Montage et installation à confier uniquement à un électricien, une personne ayant une formation technique qualifiée, des compétences et de l'expérience pour pouvoir connaître les dangers électriques et les éviter.



Couper la tension réseau avant le montage/démontage et assurer la déconnexion.



Avant la montage/l'installation, la mise en service et l'utilisation du produit, tenir compte de la notice séparée, voir code QR/adresse Internet.

Caractéristiques techniques (Interrupteur crépusculaire digital)

Sortie de commutation : il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe

Précision de commutation : à la seconde près

Autonomie : 10 ans à +20 °C

Précision de marche (typique) : ≤ ± 0,25 s/jour (25 °C)

Lampes à LED (< 2 W) : 50 W

Lampes à LED (> 2 W) : 600 W

Classe de protection : II en cas de montage conforme

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Degré de pollution : 2

Software en classe: A

IT Italiano

Sicurezza



Montaggio e installazione esclusivamente da parte di elettricisti specializzati, persone con un'adeguata formazione professionale, con conoscenze ed esperienza, in modo che possano riconoscere ed evitare pericoli legati all'elettricità.



Prima del montaggio/dello smontaggio, disattivare la tensione di rete e garantire l'attivazione.



Prima del montaggio/dell'installazione, della messa in funzione e dell'uso del prodotto, rispettare le istruzioni d'uso separate, vedere codice QR/indirizzo Internet.

Dati tecnici (Interruttore crepuscolare digitale)

Uscità di commutazione: è consentita la commutazione della fase a piacere

Precisione di commutazione: al secondo

Riserva di carica: 10 anni a +20 °C

Precisione di riserva (tipico): ≤ ± 0,25 s/giorno (25 °C)

Lampade LED (< 2 W): 50 W

Lampade LED (> 2 W): 600 W

Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Grado di inquinamento: 2

Classe di software: A

ES Espanol

Seguridad



Montaje e instalación solo por un profesional especializado, una persona con la formación técnica adecuada, con conocimientos y experiencia, de tal forma que pueda reconocer y prevenir los riesgos que se derivan de la electricidad.



Desconectar la tensión de alimentación antes del montaje/desmontaje y asegurar la activación.



Observe las instrucciones de uso antes del montaje/instalación, puesta en marcha y utilización del producto, ver el código QR/dirección web.

Datos técnicos (Interruptor crepuscular digital)

Salida de conmutación: se permite la conmutación de cualquier fase

Precisión de conexión: exactitud en segundos

Reserva de marcha: 10 años a +20 °C

Precisión de marcha: ≤ ± 0,25 s/día (25 °C)

Lámparas LED (< 2 W): 50 W

Lámparas LED (> 2 W): 600 W

Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo establecido

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Grado de polución: 2

Clase de software: A

NL Nederlands

Veiligheid



Montage en installatie uitsluitend door een elektromonteur, een persoon met geschikte vakkundige opleiding, met kennis en ervaring zodat hij/zij gevaren kan herkennen en vermijden die door elektriciteit kunnen ontstaan.



Vóór montage/demontage net-spanning uitschakelen en uitschakeling beveiligen.



Vóór montage/installatie, ingebruikname en gebruik van het product moet de aparte handleiding worden gelezen en opgevolgd, zie QR-code/ internetadres.

Technische gegevens (Digitale schemerschakelaar)

Schakeluitgang: het schakelen van willekeurige fasegraden is toegestaan

Schakelnauwkeurigheid: tot op de tweede nauwkeurig

Gangreserve: 10 jaar bij +20 °C

Gangnauwkeurigheid (typisch): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)

LED-lampen (< 2 W): 50 W

LED-lampen (> 2 W): 600 W

Beschermingsklasse: II bij correcte montage

Ontwerpstootspanning: 4 kV

Vervuilingsgraad: 2

Software: klasse A

NO Norsk

Sikkerhet



Montering og installasjon skal utelukkende utføres av elektriker, en person med tilstrekkelig faglig utdannelse samt kjennskap og erfaring, slik at vedkommende kjenner til og kan unngå farene som kan oppstå i forbindelse med elektrisitet.



Skru av strømmen og sikre den mot gjeninnkobling før montering/ demontering.



Følg den separate bruksanvisningen før montering/installasjon, igangsetting og bruk av produktet, se QR-kode/internetadresse.

Tekniske data (Digital fotocellebryter)

Omkoblingsutgang: Det er tillatt å koble enhver ytterleder

Koblingsnøyaktighet: nøyaktig på sekundet

Gangreserve: 10 år ved +20 °C

Tidspresisjon (typisk): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)

LED-pærer (< 2 W): 50 W

LED-pærer (> 2 W): 600 W

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Nominell impulsholdespenning: 4 kV

Forurensningsgrad: 2

Programvare klasse: A

SV Svenska

Säkerhet



Montering och installation får endast genomföras av en elektriker, en person med lämplig utbildning, kännedom och kunskap, så att de kan identifiera och undvika de faror som föreligger vid arbete med elektricitet.



Koppla från strömmen innan montering/demontering och säkra frånkopplingen.



Följ den separata bruksanvisningen innan montering/installation, idrifttagning och bruk av produkten, se QR-kod/internetadress.

Tekniska data (Digital skymningsomkopplare)

Kopplingsutgång: det går att koppla valfri ytterledare

Kopplingsnoggrannhet: på sekunder

Gångreserv: 10 år vid +20 °C

Gångnoggrannhet (typisk): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)

LED-lampor (< 2 W): 50 W

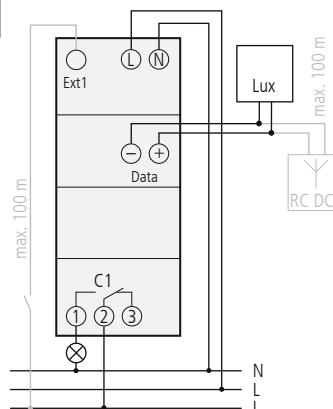
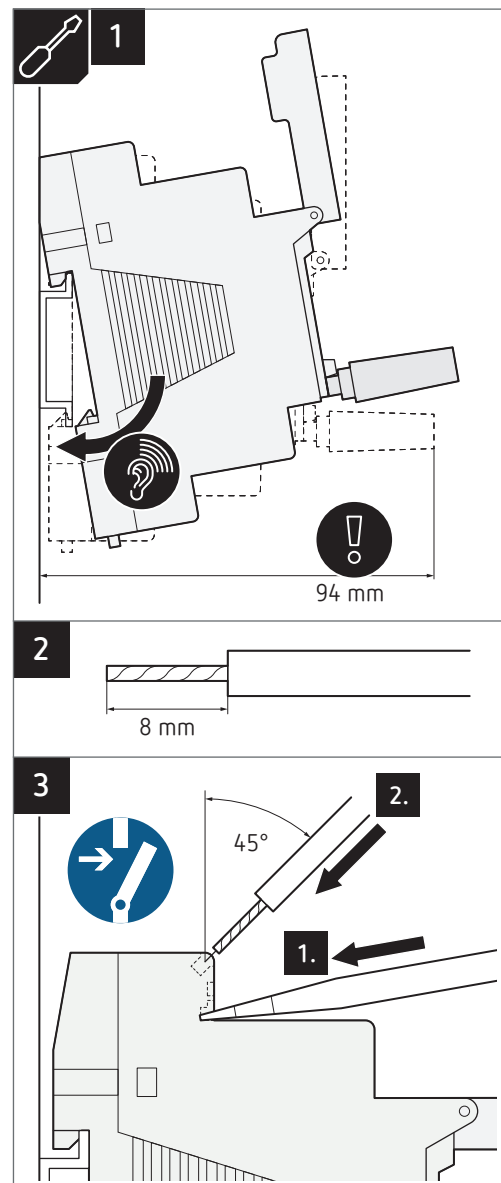
LED-lampor (> 2 W): 600 W

Skyddsklass: II vid montering enligt bestämmelserna

Mätimpulsspänning: 4 kV

Nedsmutsningsgrad: 2

Programvaruklass: A



FI

Suomi

Turvallisuus

- 

Laitteen saa asentaa ainoastaan sähköalan ammattilainen, henkilö, jolla on vastaava koulutus sekä sellaista tietoa ja kokemusta alalta, että hän pystyy tunnistamaan sähkön aiheuttamat vaaratilanteet ja välttämään niitä.
- 

Kytke ennen asennusta/purkamista verkkojännite pois päältä ja varmista se.
- 

Huomioi ennen tuotteen asennusta, käyttöönottoa ja käyttöä erillinen käyttöohje, katso QR-koodi/ Internetosoite.

Tekniset tiedot (Digitaalinen hämäräkytkin)

Kytkiniähtö: Toivotun ulkojohtimen kytkeminen on sallittua
Kytkentätarkkuus: sekunnintarkka
Varakäyntiaika: 10 vuotta lämpötilassa +20 °C
Toimintatarkkuus (tyypillinen): ≤ ± 0,25 s/päivä (25 °C)
LED-lamput (< 2 W): 50 W
LED-lamput (> 2 W): 600 W
Suojausluokka: II mukaisesti, kun asennus on määräystenmukainen
Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV
Likaantumisaste: 2
Software klass: A

CS

Česky

Bezpečnost

- 

Montáž a instalaci musí provádět výhradně odborný pracovník pro elektrická zařízení, osoba s vhodným odborným vzděláním, se znalostmi a zkušenostmi, která dokáže rozpoznat nebezpečí vycházející z elektrické energie a zabránit jim.
- 

Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí a zajistěte proti volnému sepnutí.
- 

Před montáží/instalací, uvedením do provozu a používáním výrobku se řiďte samostatným návodem k obsluze, viz QR kód / internetová adresa.

Technické údaje (Digitální soumrakový spínač)

Spínací výstup: spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné
Přesnost spínání: sekundová
Rezerva chodu: 10 let při +20 °C
Přesnost chodu (typicky): ≤ ± 0,25 s/den (25 °C)

LED žárovky (< 2 W): 50 W
LED žárovky (> 2 W): 600 W
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Stupeň znečištění: 2
Třída softwaru: A

PL

Polski

Bezpieczeństwo

- 

Montaż i instalację należy powierzyć wyłącznie elektrykowi, osobie o odpowiednim wykształceniu, kompetencjach i doświadczeniu, który będzie potrafił rozpoznać zagrożenia związane z napięciem elektrycznym i uniknąć ich.
- 

Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe i upewnić się, że zostało właściwie odłączone.
- 

Przed montażem/instalacją, uruchomieniem i użytkowaniem produktu należy zapoznać się z oddzielną instrukcją obsługi, patrz kod QR/adres internetowy.

Dane techniczne (Cyfrowy przełącznik zmiernychowy)

Wyjście przełączające: dozwolone jest przełączanie dowolnych przewodów zewnętrznych
Dokładność przełączeń: sekundowa
Rezerwa chodu: 10 lat przy +20 °C
Dokładność (typowa): ≤ ± 0,25 s/dzień (25 °C)
Lampy LED (< 2 W): 50 W
Lampy LED (> 2 W): 600 W
Klasa ochrony: II przy właściwym montażu
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV
Stopień zanieczyszczenia: 2
Klasa oprogramowania: A

TR

Türkçe

Emniyet

- 

Montaj ve kurulum sadece uzman bir elektrikçi, uygun uzmanlık eğitimine, bilgi ve deneyime sahip olan ve böylece elektrikten meydana gelebilecek tehlikeleri fark edip önleyebilen bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- 

Montajdan/sökmeden önce şebeke gerilimini etkinleştirin ve aktivasyonu emniyete alın.
- 

Ürünün montajından/sökme işleminden, işleme alınmasından ve kullanımından önce ayrı işletim kılavuzunu dikkate alın, bkz. QR kodu/internet adresi.

Teknik Veriler (Dijital Dimmer anahtar)

Anahtarlama çıkışı: Herhangi bir dış iletkenin anahtatlanmasına müsaade edilir
Anahtarlama doğruluğu: saniyelik
Güç rezervi: 10 yıl +20 °C
İşleyiş hassasiyeti (tipik): ≤ ±0,25 s/gün (25 °C)
LED lambaları (< 2 W): 50 W
LED lambaları (> 2 W): 600 W
Koruma sınıfı: II usulüne uygun montaj yapıldığında
Anma darbe gerilimi: 4 kV
Kirlenme derecesi: 2
Yazılım sınıfı: A